

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年三月十九日

March 19, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.

~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。

~歌羅西書 3:16（和合本）

Adoration 敬拜 Psalm 詩篇 18:1-2

1 耶和華，我的力量啊，我愛你！2 耶和華是我的巖石，我的山寨，我的救主，我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高臺。
1 I love you, O Lord, my strength. 2 The Lord is my rock and my fortress and my deliverer, my God, my rock, in whom I take refuge, my shield, and the horn of my salvation, my stronghold.

Confession 認罪 Isaiah 以賽亞書 53:6a

我們都如羊走迷；各人偏行己路。
All we like sheep have gone astray; we have turned—every one—to his own way;

Thanksgiving 感恩 Isaiah 以賽亞書 53:4-5

4 他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，被神擊打苦待了。5 哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。
4 Surely he has borne our griefs and carried our sorrows; yet we esteemed him stricken, smitten by God, and afflicted. 5 But he was pierced for our transgressions; he was crushed for our iniquities; upon him was the chastisement that brought us peace, and with his wounds we are healed.

Supplication 祈求 Psalm 詩篇 18:6

我在急難中求告耶和華，向我的神呼求。他從殿中聽了我的聲音；我在他面前的呼求入了他的耳中。
In my distress I called upon the Lord; to my God I cried for help. From his temple he heard my voice, and my cry to him reached his ears.



事工預告 Upcoming Ministry Opportunities:	
03/19 (日)	家庭退修會報名優惠截止 Family retreat early bird discount ends
03/19 (日)	青少年團契家長會議 JCYF Parents Meeting
03/25 (六)	青少年團契暑期退修會募款 JCYF FUGE Fundraising
03/26 (日)	教會常務會議 Church Business Meeting
04/09 (日)	浸禮/轉會/孩童奉獻 Baptism/Transfer membership/Child dedication
04/14 (五)	受難日聯合崇拜 Good Friday Service
04/16 (日)	復活節聯合主日崇拜 Easter Combined Worship Service

*** Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:**

Order of Sunday Worship Service

9:00 AM March 19, 2017

WE GATHER in His Presence

Welcome Kan Hwee

Call to Worship: Psalm 146:5-10 Kan Hwee

Worship in Praise: Congregation

Where the Spirit of the Lord Is

Man of Sorrows

Scandal of Grace

GOD SPEAKS through His Word

Word of God: Ephesians 1:11-14 Kan Hwee

Sermon: Heirs of God Pastor Scott Ryan

WE RESPOND to God's Word

Song of Commitment Congregation

Jesus Paid it All

Offering Kan Hwee

GOD SENDS Us to Witness

Benediction Pastor Scott Ryan

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Room	Ushers
Today	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	James Gan (A)/ Cara Hwee (V)	Betty Kong, Lauren Lam Ting Hsu (Parking Lot)
03/26	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Heather Shih	James Gan (A)/ Cara Hwee (V)	Rosangela Horvath, Lauren Lam Gene Li (Parking Lot)

Home News 家訊:

1. 陳克勇牧師與許多弟兄姐妹正分別在西棕櫚灘福音堂服事，請為他們禱告。
Pastor Keh Yeong Tan and many brothers and sisters are serving in West Palm Beach Mission. Please remember them in your prayers.

03/12/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	75	Sunday School 15
10:30 AM	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	398	Worship Service N/A

2. 親愛的青少年家長們，賴思家牧師與青少年團契領袖們邀請您在今天中午 12 點 45 分到 207 課室參與家長會議，我們將介紹目前的進度以其未來的計劃，並同時回答您的問題，我們希望能與您有更好的溝通，齊心來帶領我們的青少年成長。 Parents of Teens (JCYF)! Come join Pastor Scott and the youth leaders today at 12:45 pm in room 207 to discuss the current state of our youth program and our plans for the future. We will address any questions you may have and we seek to have greater communication with you as we work together to guide our youth.
3. 教會常務會議將在下主日(3 月 26 日)下午一點開始，會中將討論及通過下年度預算。請會友踴躍參加關心教會事工，議程及內容已登在大堂後玻璃房的佈告欄，請弟兄姊妹抽空先閱讀，如果有任何問題請洽任何一位執事，並請所有會員預留時間參加。 Church business meeting will be held next Sun. (March 26) at 1 pm. We are going to discuss and approve the church budget for the new fiscal year 2017-2018. The agenda and related materials are posted on the bulletin board in the glass room behind the sanctuary. Please read them ahead of time. If you have any questions please contact any of the deacons. All church members please reserve time to attend.
4. 今年的家庭退修會將在 5 月 27~29 日長周末舉行，地點為 Life Enrichment Center(與過去幾屆相同)，主題是「登峯之後 — 靈命進深之路」，中文講員是譔志豪牧師，英文講員是 Mat McIntosh 牧師，請到飯堂外報名，減免優惠今天截止，4 月 30 日報名截止。 This year's family retreat is on May 27~29 (Memorial Day Weekend) at Life Enrichment Center (same as previous years). Theme: "**Beyond the Peak — A Path to Spiritual Maturity**"; Chinese speaker: Pastor Chih Hao Daniel Shen; English speaker: Pastor Mat McIntosh. Registration is by fellowship hall. Discount is offered until today. Signup will end on April 30.
5. 教會在 4 月 9 日所舉行的浸禮、轉會與孩童奉獻已經停止接受報名，下次開放報名時間將稍後公布。 The application process for baptism, transfer of membership, and children dedication on April 09 has ended. Next sign up opportunity will be announced later on.
6. 教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，3 月 31 日截稿，4 月 16 日出刊。請將稿件交給朱廣龍弟兄。 Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting contributions for November edition. Submission deadline is Mar. 31. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu. 刊物主題 The themes are:
- 1. 2017 年 1 月培靈會思想 Reflection on Revival Meeting Jan. 2017
 - 2. 個人見證 Personal Testimony
 - 3. 回憶區伯母 In memory of Mrs. Poon
 - 4. 預苦期思想 Reflection on Lent
 - 5. 團契匯報 Fellowship Update

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年三月十九日

上午十點三十分

10:30 AM, March 19, 2017

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalms 詩篇 89:8-9, 11	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	#47 All Creatures of Our God and King 主手所造	Congregation 會眾
Call to Confession 悔改宣召	Isaiah 以賽亞書 53:6a	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	Isaiah 以賽亞書 53:4-5	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Invocation 求告主名		Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Hymns of Praise 讚美詩	#49 Majesty 敬拜主 Leaning on the everlasting Arms	Congregation 會眾
Choral Worship 獻詩	Precious Cross 寶貴十架	Choir 詩班

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	Luke 路加福音 8:22-25	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Sermon 證道	When the Storm Hits 當風起浪湧時	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事

Worship in Response 以回應來敬拜

Hymn of Response 回應詩歌	#325 I Know Whom I have believed 我知所信的是誰	Congregation 會眾
Special Announcement 特別報告		Pastor Scott Ryan 賴思家牧師
Greetings/ Welcome 問安/歡迎	Colossians 歌羅西書 3:15	Deacon Alan Chan 陳偉倫執事
Offering 奉獻	Colossians 歌羅西書 2:6-7	Brother John Poon 潘主安弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
Benediction	祝福 - 賴思家牧師	Pastor Scott Ryan
Choral Benediction	祝禱詩歌 - 詩班	Choir
朋友，平安。朋友，平安。願你平安。(X2)		
Shalom, my friends, shalom, my friends, shalom, shalom. (X2)		

今日敬拜事奉 **Worship Servers Today**

03/19	講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事	敬拜帶領: 陳偉倫執事	領詩: 陳偉倫執事
	翻譯: 黃旋麗紅 (粵語), Audrey Wong (E)		
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 鄧少強	圖書館: 黃健騰	
	招待: 潘主安(總招待), 施振雄, 李潔英, 胡秀明, 沈碧舫, 劉志明, 李瑋(停車場), 鄧惠康(停車場)		
	飯食事工-烹飪組: 郭文彥(組長), 徐久仁, 熊勁智, 陳鶯英, Selena Zhu, Grace Zhu, 陸愛萍, 唐明惠, 李濤		
	飯食事工-服務組: 馬太團契二組 — 劉思彤(聯絡人)		
	新朋友桌: 朱廣龍(國語). 陳文廣(粵語), 林啓璋執事		

Choral Worship 獻詩: Precious Cross 寶貴十架

主耶穌我感謝祢，祢的身體爲我而捨，帶我出黑暗，
進入光明國度，使我再次能看見。

主耶穌我感謝祢，祢的寶血爲我而流，寶貴十架上，
醫治恩典湧流，使我完全得自由。

寶貴十架的大能賜我生命，主耶穌我俯伏敬拜祢，
寶貴十架的救恩是祢所立的約，祢的愛永遠不改變。

Thank You Lord, You died for me. With love, You gave Your life for me.
Brought me from darkness into the world of light. Opened my eyes to see.

Praise You Lord, Your love for me. Your blood of grace flows over me.
Your tender mercy pours down from Calvary. Your love has set me so free.

The precious Cross, by its pow’r I am set free. With my all, I worship at Your feet.
Your saving grace, so secure. In this promise of old. It’s Your love unchanging for me.

三月份敬拜事奉 10:30 AM Worship Servers for March

03/26	講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 林啓璋執事	領詩: 徐久仁
	翻譯: 黃旋麗卿 (粵語), Charlie Zhu (E)	主餐準備同工: 丁黃瑞芳, 黎靄嬋	
	影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 郭倩媛	
	招待: 黃健騰(總招待), 鄧志榮, 黃文重, 黃健騰, 李余小文, 李漢傑, 梁麗清, 鄧惠康(停車場), 王載利(停車場)		
	飯食事工-烹飪組: 戴耀民(組長), 趙健池, 徐潤好, 張全, Betty Mo		
	飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 — 金德霞(聯絡人)		
	新朋友桌: 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄嬋(粵語), 陳偉倫執事		

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071

Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	主日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship		約翰英語青少年團契	
	Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)	
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)	Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)	Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)	
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)	